



## Oplatka András műveinek bibliográfiája

### **Könyvek**

- Hat Gorbatschow eine Chance?* NZZ-Verlag, Zürich, 1987.  
*Der Eiserne Vorhang reisst. Ungarn als Wegbereiter.* NZZ-Verlag, Zürich, 1990.  
*Die Rückkehr der Geschichte (Polen, Tschechien, Slowakei, Ungarn).* Vontobel Schriften. Zürich, 1992.  
*Nachrufe auf den Ostblock. Zehn Essays.* Böhlau, Wien, 1998.  
*Graf Stephan Széchenyi.* Biographie. Paul Zsolnay, Wien, 2004.  
Magyarul: *Széchenyi István.* Osiris, Budapest, 2005. (Második kiadás 2010).  
*Der erste Riss in der Mauer. September 1989 – Ungarn öffnet die Grenze.* Zsolnay, Wien, 2009.  
Magyarul: *Egy döntés története. Magyar határnyitás 1989. szeptember 11. nulla óra.* Helikon, Budapest, 2008. (Második kiadás 2010).  
Németh Miklós. „Mert ez az ország érdeke“. Helikon, Budapest, 2014.

### **Szerkesztett kötetek**

- A többnyelvűség svájci modellje* (Társszerző és társszerkesztő). Osiris, Budapest, 1998.  
*Lennart Meri. Ein Leben für Estland. Dialog mit dem Präsidenten.* NZZ-Verlag, Zürich, 1999.  
Észtil: *Lennart Meri – Eestile elatud elu.* Ilmamaa, Tartu, 2001. (Második kiadás: 2017).  
Finnül: *Lennart Meri – Virolle eletty elämä.* Tammi, Helsinki, 2007.  
«Ezt köztünk! Isten áldja!» *Széchenyi István válogatott levelei.* MTA-BTK, (Fordító és társszerkesztő). Budapest, 2014.  
Domokos Kosáry: *Ungarn und die internationale Politik 1848 – 1849.* (Fordító és társszerkesztő). Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Wien, 2017.

### **Válogatott tanulmányok**

- La France sur la ligne de partage.* Temps stratégique, 1983. Nr. 4.  
*Ungarns Spielraum zwischen Ost und West.* Europäische Rundschau, 1989. Nr. 1.  
*Rivalités et dissensions en Europe de l'Est.* Cadmos, 1990. No. 51.  
*Glasnost und Perestroika. Die Folgen für Osteuropa.* In: Der Sozialismus im Wandel, Schweizerisches Institut für Auslandsforschung, Zürich, 1990.  
*Das Deutsche in Ost- und Mitteleuropa.* In: Die Schweiz und ihre Sprachen, Sauerländer Verlag, Aarau, 1990.  
*Vienne, miroir de l'histoire.* Géopolitique, Paris, 1991. No. 35.  
*A finn út realitása.* História, 1992. 1. szám  
*Berichterstattung und Essay.* Schweizer Monatshefte, 1991. Nr. 2.  
*Nach der Kapitulation der kommunistischen Systeme.* Forum für die Frau, Zürich, 1991.  
*Beschwerlicher Wiederaufbau im Baltikum.* Die Schweizer Industrie, 1991. Nr. 4.  
*Das schwere Erbe der Sowjetunion.* In: Minderheiten im Konflikt. NZZ-Verlag, Zürich, 1993.  
*Egy magyar nyom a Rózsalovagban?* História, 1993. 8. szám  
*Die Rolle Deutschlands für Mittel- und Osteuropa.* In: Deutschland 1945 – 1995. Bayrische Landeszentrale für politische Bildungsarbeit, München, 1995.  
*Schweizerische Osteuropaberichterstattung.* In: Eine Nachbarschaft in Mitteleuropa, Böhlau, Wien, 1995.

- Die Slowakei*. In: Endzeit für Kleinstaaten? Utzinger/Stemmler, Rieden, 1996.
- Zur Rolle der Medien in europäischen Regionen*. In: Europa und seine Regionen. Peter Lang, Frankfurt a. M., 1996.
- Ostmitteleuropas regelungsbedürftige Minderheitenfragen*. Europäische Rundschau, 1996. Nr. 1.
- „No, most aztán kázmálódjék föl nagyuram is”. Mikszáth németül – gondolatok és vázlatok. In: Mikszáth emlékkönyv. Mikszáth Kiadó, Horpács 1997.
- Selbstbild und Fremdbild der Schweiz*. In: Das Bild vom anderen. Peter Lang, Frankfurt a. M., 1998.
- „Images” und „Medien”. In: Multikulturalität und Multiethnizität in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Peter Lang, Frankfurt a. M., 1999.
- „Bashing Switzerland”. Anmerkungen zu einer Kontroverse. Schriftenreihe des Europa Instituts, Budapest, 2000.
- Erfahrung und Bewertung*. In: Medien in Ungarn. Konrad Adenauer-Stiftung, Budapest, 2003.
- Svájc különleges esete az Európai Unióval*. Európai Tükör, 2004. 4-5. szám
- Zum 15. Jahrestag des Falls der Berliner Mauer*. Liberales Institut, Zürich, 2005.
- Osteuropäische Beispiele vor Schweizer Hintergrund*. Schweizer Monatshefte, 2005. Nr. 3.
- Geschichtliches in der Gegenwart*. Humboldt-Nachrichten, Berichte des Humboldt-Vereins Ungarn, 2005. Nr. 26.
- Széchenyi elájul, Metternich részvétet nyilvánít*. História, 2005. 6-7. szám
- Der ungarische Volksaufstand – die psychologisch-politischen Folgen*. Schweizer Monatshefte, 2006. Nr. 3.
- Lennart Meri – Nachruf*. Schweizer Monatshefte, 2006. Nr. 5-6.
- Gyerekszemmel*. In: Ötven év. Protestáns Szabadegyetem, Budapest, 2006.
- Österreich und seine Nachbarn – Ungarn*. In: Von Saint Germain zum Belvedere. Österreich und Europa 1919-1955. Verlag für Geschichte und Politik / Oldenbourg Wissenschaftsverlag, München, 2007.
- Európai Napló*. Korunk, 2007. 10. szám
- Die österreichisch-ungarische Nachbarschaft*. In: Nachbarschaften innerhalb der Europäischen Union. Nomos, Baden-Baden, 2007.
- Sandra Kalniete und das Lettische Okkupationsmuseum*. Stab-Schriftenreihe, Zürich, 2007.
- Die „Neue Zürcher Zeitung” – eine schweizerische Institution*. Humboldt-Nachrichten, Dezember 2008, Nr. 30.
- Páneurópai Píknik – ismert tények és fehér foltok*. Soproni Szemle, 2009. 4. szám
- The Demolition of the Iron Curtain 1989 – Hungary Opens the Border*. In: The End of the Cold War and the Regional Integration in Europe and Asia. Aoyama University, Tokio, 2010.
- Der „dritte Korb” von Helsinki*. In: Edouard Brunner ou la diplomatie du possible. Center for Security Studies, ETH Zürich, 2010.
- Schlecht genutzte internationale Tribüne. Ungarn 1919/1920 im Spiegel der Neuen Zürcher Zeitung*. In: Auflösung historischer Konflikte im Donaauraum. Festschrift für Ferenc Glatz zum 70. Geburtstag. Akadémiai kiadó, Budapest, 2011.
- Az olvasó Széchenyi*. In: Széchenyi mint magánember. Logod Bt., Budapest, 2011.
- Az ötvenes évek futball-legendái*. In: Meridiánok. Klinghammer István 70. születésnapjára. Studia Carologica 14. ELTE Térképtudományi és Geoinformatikai Intézete, Budapest, 2011.
- „Egyet suhintott maga elé” – s ez németül? Gondolatok a „Megszámláltattál” fordítása közben. Magyar Szemle, Új folyam, 20. évf. 2011. 11-12. szám
- István Széchenyi (1791-1860) – „Der größte Ungar”*. In: Széchenyi, Kossuth, Batthyány, Deák. Studien zu den ungarischen Reformpolitikern des 19. Jahrhunderts und ihren Beziehungen zu Österreich. Publikationen der Ungarischen Geschichtsforschung in Wien. Bd. III. Wien, 2011.
- Ungleiche enge Partner: Széchenyi und Metternich*. In: Széchenyi, Kossuth, Batthyány, Deák. Studien zu den ungarischen Reformpolitikern des 19. Jahrhunderts und ihren Beziehungen zu Österreich. Publikationen der Ungarischen Geschichtsforschung in Wien. Bd. III. Wien, 2011.
- Die Kunst des Politikers*. Nachwort zu Miklós Bánffy: Die Schrift in Flammen. Paul Zsolnay Verlag, Wien, 2012.

- Am Vorabend des Ersten Weltkriegs.* Nachwort zu Miklós Bánffy: *Verschwundene Schätze.* Paul Zsolnay Verlag, Wien, 2013.
- Konservative Kritik am Konservatismus. Miklós Bánffys Romantrilogie «Siebenbürger Geschichte».* In: *Konservatismus im 21. Jahrhundert.* Andrassy Studien zur Europaforschung. Nomos, Baden-Baden, 2014.
- «*Elvetemült, zseniális dilettantizmus*». *Wagner nyomai Thomas Mann elbeszélő műveiben.* In: *Magyar nemzet és Európa. Tanulmányok a 70 éves Martin József tiszteletére.* Linceum kiadó, Eger, 2014.
- Das aufgeteilte Ungarn.* Nachwort zu Miklós Bánffy: *In Stücke gerissen.* Paul Zsolnay Verlag, Wien, 2015.
- Die Sowjetisierung Ungarns.* In: *Kommunistische Machtübernahme in Europa nach dem Zweiten Weltkrieg.* Ein Rückblick nach 70 Jahren Zwangsvereinigung von KPD und SPD. Stiftung Ettersberg und Landeszentrale für politische Bildung Thüringen. Erfurt, 2016.
- «*Utilizálni*» - *hasznosítani. Példák Széchenyi sokrétű levelezéséből.* Rubicon, 2016. 9. szám
- Magyarország 1989. Folyamatok, emberek, véletlenek.* In: *Natio est semper reformanda. Tanulmányok a 70 éves Gergely András tiszteletére.* Károli Gáspár Református Egyetem, L'Harmattan, Budapest, 2016.
- «*Wer bin denn ich?*» *Notizen zum «Rosenkavalier».* In: *Brücken für Europa. Festschrift für András Masát.* Andrassy Studien zur Europaforschung. Nomos, Baden-Baden, 2017.
- Ungarn 1956 – Die Langzeitwirkung des Widerstands.* In: *Politischer Widerstand,* Nomos, Baden-Baden, 2017.

**Szépirodalmi fordítások:**

- Kálmán Mikszáth: *Der schwarze Hahn und andere Erzählungen.* Manesse, Zürich, 1968.
- Ungarische Erzähler.* Manesse, Zürich, 1974.
- Kálmán Mikszáth: *Eine Nacht im Gasthaus zum Goldenen Käfer.* Werner Classen, Zürich, 1976.
- Mór Jókai: *Der neue Gutsherr.* Manesse, Zürich, 1980.
- Frigyes Karinthy: *Bitte, Herr Professor.* Manesse, Zürich, 1983.
- Kálmán Mikszáth: *Die Geschichte des jungen Noszty mit der Mari Tóth.* Manesse, Zürich, 1989.
- Kálmán Mikszáth: *Lapaj, der berühmte Sackpfeifer.* Manesse, Zürich, 1999.
- Miklós Bánffy: *Die Schrift in Flammen.* Zsolnay, Wien, 2012.
- Miklós Bánffy: *Verschwundene Schätze.* Zsolnay, Wien, 2013.
- Miklós Bánffy: *In Stücke gerissen.* Zsolnay, Wien, 2015.